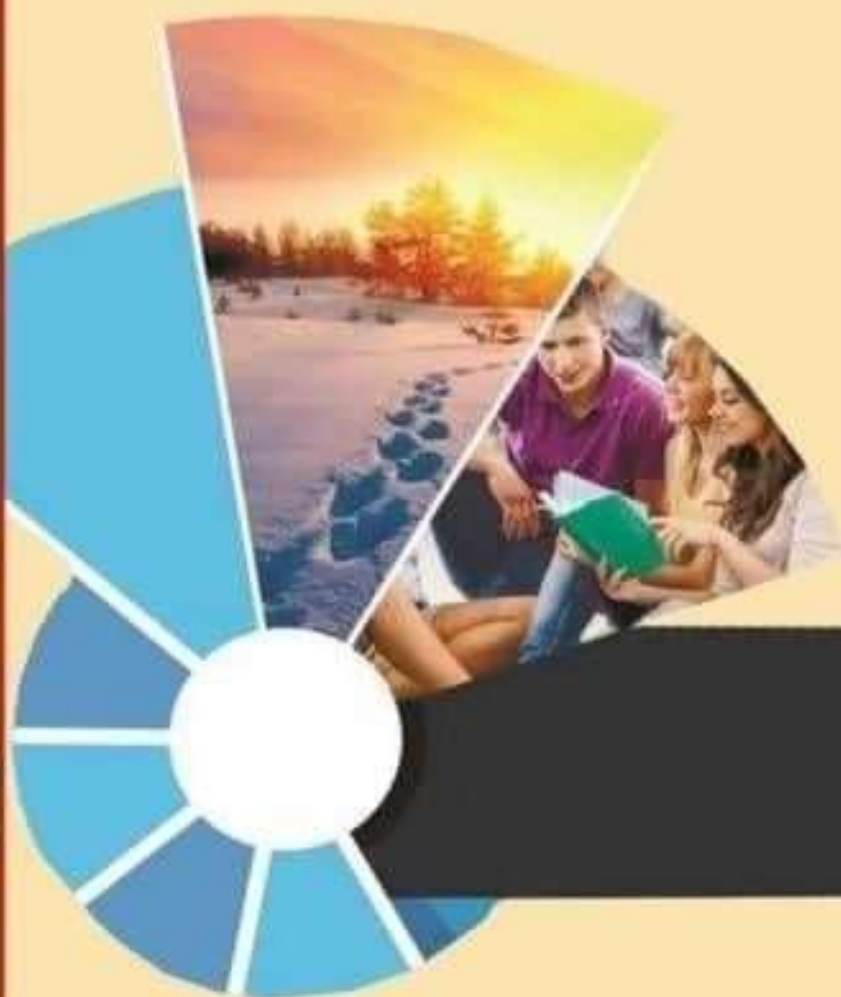




O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
OLIV VA O'RTA MAXSUS
TA'LIM VAZIRLIGI

**Qo'qon DPI.
ILMIY
XABARLAR.**

**НАУЧНЫЙ
ВЕСТНИК.
Кокандский ГПИ.**



QO‘QON DAVLAT PEDAGOGIKA INSTITUTI

Qo‘qon DPI.

ILMIY XABARLAR.

2020- yildan nashr etiladi.

Yilda 4 marta chiqadi.

**1 (9)-2023
MART**

**НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК.
Кокандский ГПИ**

**издаётся с 2020 года
Выходит 4 раз в год**

ЎЎК 5/9(08)
КБК 72я5
Қ 99

MUASSIS:

QO'QON DAVLAT
PEDAGOGIKA INSTITUTI

Qo'qon DPI.
ILMIY XABARLAR-
НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК.
Кокандский ГПИ.
Jurnal bir yilda to'rt marta
chop etiladi.
O'zbekiston Respublikasi
Prezidenti
Administratsiyasi
huzuridagi Axborot va
ommaviy kommunikatsiya
agentligida 2020- yil
9 - iyulda 1085 raqam bilan
ro'yxatga olingan.
Jurnaldan maqola ko'chirib
bosilganda, manba
ko'rsatilishi shart.
Bosishga ruxsat etildi:
2021- yil 5 - may
Qog'oz bichimi: 60x84 1/8
Ofset bosma, Ofset
qog'ozi.
Adadi: 100 nusxa
Buyurma № 149
Nashr uchun mas'ul:
N.Mahmudova, filologiya
fanlari bo'yicha falsafa
doktori (PhD)
Muqova dizayni va original
maket Qo'qon DPI
tahririyat - nashriyot
bo'limida tayyorlangan.
"Poliraf Super Servis"
MCHJ bosxonasida chop
etildi.
Manzil: Farg'ona shahar,
Aviasozlar ko'chasi 2-uy.
"Qo'qon DPI. Ilmiy
xabarlar" ilmiy jurnali OAK
Rayosatining 2021- yil
31- martdagi qarori bilan
OAK ilmiy nashrlar
ro'yxatiga kimyo,
biologiya, filologiya, tarix
fan tarmoqlari bo'yicha
milliy nashrlar sifatida
kiritilgan.
Tahririyat manzili: 150700,
Qo'qon shahar, Turon
ko'chasi, 23-uy.
Tel.: (0373) 542-38-38.
Сайт: www.kspi.uz
journal.kspi.uz

ISBN: 978-9943-7182-7-2

"CLASSIC"
nashriyoti 2021

Sh.Farmonov
Sh.Namozov
S.Rashidova
I.Asqarov
V.Xo'jayev
Sh.Abdullayev
I.Abdug'ofurov
S.Aripova
D.Altiboyeva
I.Eshmetov
A.Ibragimov
N.Vohidova
G'.Ochilov
R.Rasulov
B.Samatov
D.Akbarov
M.Rahmatullayev
V.Isaqov
B.Kamolov
G'.Abdullayev
A.Batashov
O.Qo'ziboyeva
Sh.Po'latov
H.Xonboboev

N.Karimov
A.S.Sagdullayev
O.Akimova
V.Borisova
I.Artyushkov
N.Mahmudov
Sh.Iskandarova
A.Qosimov
A.Sabirdinov
D.Nabiyeva
N.Uluqov
S.Mo'minov
H.Usmanova
M.Umarxo'jayev
D.Quronov
A.Ziyayev
D.Jamoliddinova
Z.Qobilova
V.Karimova
M.Rasulova
O.Bozorov
G.Kislov
G.Abdullayev
T.Fayzullayev
A.Rasulov
R.Shamsiddonov
Z.Isomiddinov
X.Yunusova
O.Komilov
T.Haydarov
N.Babayeva
N.I.Xalilova
Y.Dorajkin
N.Erkaboyeva
O'.Asqarova
Z.Azimova
V.Qodirov
S.Alimsaidova
A.Tolibjonov
D.O'rinboyev
J.Azamov

BOSH MUHARRIR:

D. Sh. Xodjayeva- filologiya fanlari nomzodi, dotsent
Mas'ul muharrir:
N.S.Jo'rayev, psixologiya fanlari nomzodi, dotsent
Mas'ul muharrir yordamchisi:
O.Y.To'xtasinova, filologiya fanlari nomzodi, dotsent
Tahrir kengashi:

ANIQ VA TABIIY FANLAR:

O'zR FA akademigi
O'zR FA akademigi
O'zR FA akademigi
kimyo fanlari doktori, professor
kimyo fanlari doktori, professor
kimyo fanlari doktori, professor
kimyo fanlari doktori, professor
kimyo fanlari doktori, professor
kimyo fanlari doktori, professor (Qirgizston)
kimyo fanlari doktori, professor
kimyo fanlari doktori, professor
kimyo fanlari doktori (DSc)
kimyo fanlari nomzodi, professor
fizika-matematika fanlari doktori, professor
fizika-matematika fanlari doktori, professor
fizika-matematika fanlari doktori
fizika-matematika fanlari doktori
biologiya fanlari doktori, professor
geografiya fanlari doktori, professor
biologiya fanlari doktori
biologiya fanlari doktori
geografiya fanlari doktori (DSc), dotsent
texnika fanlari doktori, professor
texnika fanlari nomzodi, dosent

IJTIMOYIY-GUMANITAR FANLAR:

O'zR FA akademigi
O'zR FA akademigi
filologiya fanlari doktori, professor (Rossiya)
filologiya fanlari doktori, professor (Rossiya)
filologiya fanlari doktori, professor (Rossiya)
filologiya fanlari doktori, professor
filologiya fanlari doktori, professor
filologiya fanlari doktori, professor
filologiya fanlari doktori, professor
filologiya fanlari doktori, professor
filologiya fanlari doktori, professor
filologiya fanlari doktori, professor
filologiya fanlari doktori, professor
filologiya fanlari doktori (DSc), professor
filologiya fanlari doktori (DSc), professor
filologiya fanlari doktori (DSc), professor
filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD), dotsent
filologiya fanlari nomzodi, dotsent
filologiya fanlari nomzodi
falsafa fanlari doktori, professor (Rossiya)
falsafa fanlari doktori, professor
siyosat fanlari doktori, professor
tarix fanlari doktori, professor
tarix fanlari doktori, professor
tarix fanlari doktori, professor
tarix fanlari doktori, dotsent
iqtisod fanlari doktori, professor
iqtisod fanlari nomzodi, dotsent
psixologiya fanlari doktori (DSc), professor
pedagogika fanlari doktori, professor (Rossiya)
pedagogika fanlari doktori, dotsent
pedagogika fanlari doktori, dotsent
pedagogika fanlari doktori, dotsent
pedagogika fanlari doktori, dotsent
pedagogika fanlari doktori (DSc), dotsent
pedagogika fanlari nomzodi, dotsent
falsafa fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
yuridika fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)

MUNDARIJA

ANIQ VA TABIIY FANLAR		
KIMYO, BIOLOGIYA		
1.	Y.X.NAZAROVA, M.A.MARUPOVA Lyambda-sigalotrin insektitsidini sinflashda tiftin izohlarining ahamiyati	8
2.	D.R.TOJIBAYEVA, S.ISROILJONOV Mahalliy talabalar O'zbekiston fuqarolari va xorijiy talabalari Qirg'iziston fuqarolari organizmidagi adaptiv potentsialni solishtirish	14
3.	S.XUSANOV, SH.A.TASHBOYEV, N.XO'JAMSHUKUROV Biogazli fermentatsiyani qo'llab tovuq go'ngi asosida olingan organik o'g'itni laboratoriya sharoitida bug'doy o'simligining o'sishi va rivojlanishiga ta'sirini o'rganish	19
4.	M.A.MARUPOVA, M.M.AXADJONOV Duplet TT preparatining kimyoviy tarkibi va fungitsidlarni sinflash muammolari haqida	24
5.	G'.SH. G'ULOMOV, B.A.SIROJIDINOV Murakkab duragay shakllarda "tola uzunligi" belgisi irsiylanishi	30
6.	Ю.А Тухтабоева, Д.А Сайдуллаханова, О.ИЗ. Султонова Метод получения чистых культур и культивирование почвенных микроорганизмов	37
IJTIMOIIY - GUMANITAR FANLAR		
TARIX		
7.	X.X.Eshov O'zbekistonda yoshlarning ijtimoiy-siyosiy faolligini oshirishdagi muammo va yechimlar	41
ADABIYOTSHUNOSLIK		
8.	Е.И.ПОПОВА Природа и мотивация литературных псевдонимов	43
9.	Т.Р.АЮПОВ Художественно-эстетические воззрения в прозе Айбека	48
10.	S.KARIMOVA Fitrat ijodida islohotlar g'oyasining badiiy inkosi	54
11.	SH.XO'JAYEVA Alisher Navoiyning "Nazm ul-javohir" asarida ritmik variatsiya	58
12.	А.РАШИДОВ Идея соборности в контексте русской философской мысли на материале романа-эпопеи Л.Н. Толстого «Война и мир»	62
TILSHUNOSLIK		

13.	F.R.JUMAYEVA The use of transposition in the system of parts of speech of the modern russian and uzbek languages: pronominalization	68
14.	Г.М.УСМОНОВА Профессиональный язык – это совокупность всех языковых и речевых средств	75
15.	D.R.TESHABOYEV Bir havola bo‘lakli ergash gapli qo‘shpredikativ birliklarda mazmuniy qorishqlik	79
16.	O.Y.TO‘XTASINOVA Tillardagi o‘xshashliklar va ularni tadqiq etish metodlari va qiyoslash	83
17.	R.F.OSTONOVA The peculiarities of translating architectural terms in simultaneous interpretation	88
18.	A.M.TOSHPO‘LTOV O‘zbek tilida fe’llarning pragmatistik xususiyatlari	91
19.	M.M.YULDASHEV AKT sohasidagi o'zlashma terminlar xususiyatlari	96
20.	V.N.XOLMATOVA Tilshunoslikda mazmun ifodasining pragmatik vositalarini ajratish va funksional-semantik guruhlariga tasniflash	99
21.	I.S.MADRAHIMOV, M.ALIMOVA O'zbek tili morfologiyasining tadqiq yo‘nalishlari	101
22.	N.T.MAHMUDOVA, M.MELIQO‘ZIYEVA O‘zbek tilidagi radioaloqa terminlarining derivatsion xususiyatlari	104
23.	M.A.ABDUVALIYEV O‘zbek tilida to‘siqsizlik semantikasini ifoda etuvchi olmoshlar va bog‘lovchilar	109
24.	И.И.Расулов Концептуальное изучение лексико-семантических полей в русском и узбекском языках	113
25.	М.Х.Расулова Использование элементов перевода в обучении русскому языку в узбекской школе	120
26.	Н.А.Кадирова Язык малой прозы А.П.Чехова	124
PEDAGOGIKA		
27.	G.SAYFULLAYEVA Astronomiyadan amaliy mashg‘ulotlarga Mathcat, Maple matematik paketlarni tadbiq etish metodikasi	127
28.	O.SH.TOSHMATOV Talabalarining mustaqil ta’lim kompetensiyasini shakllantirishda mobil ilovalardan foydalanish	133

29.	D.Y.JO'RAYEVA Talabalarning mustaqil ta'limini bulutli texnologiyalarga asoslangan axborot muhitida tashkil etish yo'llari	138
30.	T.M. ATAXOJAYEV Chet tilini o'qitishda autentik materiallardan foydalanish	142
31.	S.E.ASHUROVA Роль использование современных информационных технологий в процессе обучения иностранному языку	146
32.	I.V.XOLDAROVA, M.YULDASHEVA Boshlang'ich sinf o'quvchilarida nutqiy kompetensiyalarni shakllantirish	150
33.	N.M.BABAYEVA, M.OTAJONOVA Ta'lim jarayoni samaradorligini oshirishda o'z faoliyatini tashkil etish texnologiyalarining o'rni	156
34.	G.N.MO'MINOVA Boshlang'ich sinflada "tarbiya" fanini o'qitishda So'fi Olloyorning asarlaridan foydalanishning pedagogik ahamiyati	159
35.	N.JO'RAYEVA Vatanparvarlik, insonparvarlik va mehr-muruvvat kabi qadriyatlarni yoshlar ongiga singdirish masalalari	164

ILMIY AXBOROT

ANIQ VA TABIIY FANLAR		
KIMYO, BIOLOGIYA		
1.	I.R.ASQAROV, X.ISAQOV, Z.N.RAZZAQOV Yodning bioakkumulyasiyasida dorivor o'simliklarning roli	167
2.	I.R.ASQAROV, U.SH.XUSANOV Sedana(Nigella Sativa l) o'simligi moyini elementlar analizi va uning xalq tabobatidagi ahamiyati	169
3.	O.A.QO'CHQAROV Shahar tuproqlari landshaft komponenti sifatida	173
4.	M.USMONOVA O'quvchi yoshlarda yurak sikli bosqichlarini Kvass testi bo'yicha hisoblash	176
5.	Z.J.ISOMIDDINOV Piyozi (Allium cepa L.) o'simligining biokimyoviy xususiyatlari	178
6.	P.H.МУМИНОВА, З.ШАМСИТДИНОВА Загрязнение воды-как одна из глобальных проблем	181
7.	L.A.SHARIPOVA, F.Q.MAMATOVA Rux nitrati va tiokarbamidni mexanokimyoviy va an'anaviy usulda sintez qilingan kompleks birikmasining iq-spektroskopik tahlili	184
8.	I.R.ASQAROV, B.NIZOMOV Yong'oq bargi ekstraktining antioksidantlik xususiyatini aniqlash	187

9.	N.H.QARSHIBOYEVA, D.M.ISMAILOVA, M.B.XUDOYOROV, Z.A.HASANOVA O‘zbekiston Respublikasi kitobiga kiritilgan chinniguldoshlar (<i>Caryophyllaceae</i>) oilasini o‘rganish	191
10.	X.ISAQOV, O‘.MAMATQULOVA Sarimsoqpiyozning iste‘mol shakllari va uglevodlar miqdori asosida foydali xususiyatlari	194
11.	O.M.TURDIYEVA, F.K.QAXXOROVA Basma (<i>indigofera tinctoria l.</i>) o‘simligining bioekologik xususiyatlari	197
IJTIMOIIY – GUMANITAR FANLAR		
		TARIX
12.	S.TO‘RAXO‘JAYEV O‘zbekiston SSRga deportatsiya qilingan polyaklar tarixidan	199
13.	Z.YU.ESONOV Markaziy Osiyo turkiy xalqlari hunarmandchiligi tarixidan	202
ADABIYOTSHUNOSLIK		
14.	Z.B.QOBILOVA Amiriy ijodiyotining takomilida fors-tojik adabiyotining o‘rni	205
15.	O.J.HAMROYEVA Qofiyaning tuzilishiga ko‘ra turlari tadqiqi	208
16.	O.P.O‘RALOVA Zamonaviy lingvistikada “zoonim” terminining defenitsiyasi (ta’rifi, izohlanishi)	212
17.	N.X.BOBOKULOVA Semantic analysis of somatic proverbs (head, hand, eye)	215
18.	A.B.URAKOV Milliy sport o‘yinlariga oid leksikaning ingliz tilidan o‘zbek tiliga tarjima qilish muammolari	217
TILSHUNOSLIK		
19.	M.SH.DAVLYATOVA Ingliz va o‘zbek tillarida gender jihatdan farqlanuvchi professional leksikaning semantik xususiyatlari	219
20.	D.O‘.DIYOROVA O‘zbek va ingliz tillarida maqto‘v so‘zlarining qo‘llanilishi	222
21.	O.P.O‘RALOVA, M.G‘.ABDULLAYEVA Nemis adabiy nutqida “HÖFLICHKEIT”(HURMAT,XUSHMUOMALA) – konseptining kategoriyaviy xususiyatlari	225
22.	SH.U.NIZAMOVA, S.ODILOVA O‘zbek va ozarbayjon taxalluslarining mushtarakligi	228
23.	S.M.ZOKIROVA Tilning lug‘at tarkibida interferent o‘zlashmalarning o‘rni va ahamiyati	231
24.	Н.Н.КАХАРОВА К проблеме классификации тюркских языков	234
25.	Д.М.ГАЗИЕВА, Ф.ЭРКИНОВА О риторике как о науке и искусстве	237

26.	G.N.ARAPOV Yengil sanoat leksikasining yasalish usullari	239
27.	С.Ю.ЮЛДАШЕВА Фразеология русского и узбекского языков как элемент выражения культуры	242
28.	G.UMAROVA Abdulla Qahhor asarlarida holat fe'llarining qo'llanilishi	245
29.	Х.А.УСТАДЖАЛИЛОВА Национальный язык, как хранитель духовного и исторического наследия	248
30.	Х.Ш.АСКАРОВНА Значение «тётя» и его функционально-семантические микросистемы	251
31.	X.USMONOVA, G. KAYUMOVA Badiiy matn tuzilishidagi ishoraviy maʼnolarning lingvopoetik va lingvopragmatik tadqiqi (Begijon Ahmedovning “Sayyoh” asari misolida)	253
PSIXOLOGIYA		
32.	Н.И.ХАЛИЛОВА Ўспиринлик даврида рефлексияни намоён бўлиш хусусиятлари	257
PEDAGOGIKA		
33.	A.M.JUMANOV Biolog bakalavrlarning kasbiy-metodik tayyorgarligida kimyo kursini integrativ takomillashtirish	262
34.	Б.О.НУЪМОНОВ, М.Ш. МАМАЖОНОВА Химическое мышление – необходимый компонент научного мировоззрения	264
35.	X.Y.NAZAROV Rekratsion resurslar va ularni geografiya darslarida o'qitilishi	268
36.	R.N.MO'MINOVA, S.SOBIRJONOV Talaba va o'quvchilarning ekologik madaniyatni shakllantirish	270
37.	Л.В.ПОЛОВИНА Особенности обучения произношению гласных А-О учащихся узбекской школы	274
38.	М.М.АТАМУРАТОВА O'zbek guruhlarida ingliz tilini xorijiy til sifatida o'qitishda mashq va topshiriqlarni innovatsion ta'lim texnologiyalaridan foydalanib tizimli tashkil etish	278
39.	M.YU.ISAQOV, M.IKROMOVA Organik reaksiya mexanizmlari fanini o'qitishda nukleofil almashinish reaksiyalari mavzularining o'rganishni uslubiy asoslari	280
40.	O.SAVENKO Talabalar nutqini boyitishning innovatsion usullari	282
41.	O.AXMADJONOVA, T.YU.BAKIROV Umumiy o'rta ta'lim maktablarida kasr tushunchalarini o'rganish haqida	284

SOMATIK MAQOLLARNING SEMANTIK TAHLILI (BOSH, QO'L, KO'Z)

SEMANTIC ANALYSIS OF SOMATIC PROVERBS (HEAD, HAND, EYE)

СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ СОМАТИЧЕСКИХ ПОСЛОВИЦ (ГОЛОВА, РУКА, ГЛАЗ)

Bobokulova Nilufar Xayrullo kizi
Termiz State Pedagogical Institute

Аннотация. Ushbu maqola ma'noni ifodalash uchun "bosh", "qo'l" va "ko'z" tana qismlarini metafora sifatida ishlatadigan somatik maqollarni tahlil qilishga taalluqlidir.

Калит сўзлар: maqol, madaniyat, bosh, qo'l, ko'z, metaforik ma'no

Аннотация: Данная статья посвящена анализу соматических пословиц, в которых части тела «голова», «рука» и «глаз» используются в качестве метафор для передачи значения.

Ключевые слова: пословица, культура, голова, рука, глаз, метафорическое значение

Annotation. This article pertains to the analysis of somatic proverbs that use the body parts of "head", "hand", and "eye" as metaphors to convey a meaning.

Keywords: " proverb, culture, head, hand, eye, metaphorical meaning

Semantic analysis involves examining the meaning and interpretation of language, including proverbs. Somatic proverbs refer to those that use the human body or its parts as a metaphor to convey a particular message or meaning. In English, somatic proverbs related to the "head" often emphasize the importance of intellect, resilience, and collaboration. Proverbs related to the "hand" focus on teamwork, responsibility, and skill-building. Proverbs related to the "eye" tend to emphasize the importance of perception, attention, and foresight. Similarly, in Uzbek, somatic proverbs related to the "head" stress the importance of intelligence, diligence, and wisdom. Proverbs related to the "hand" highlight the value of hard work, collaboration, and success. Proverbs related to the "eye" emphasize the significance of perception, attention, and careful observation. Somatic proverbs are expressions that use parts of the body to convey a metaphorical meaning. In this case, we will analyze somatic proverbs related to the "hand", "head", and "eye". Here are a few examples:

"Keep your head above water." - This proverb means to stay afloat or to survive in a difficult situation. It suggests that it is important to remain calm and composed during challenging times. **"Better a sore head than a sore heart."** - This proverb means that it is better to face the consequences of your actions, even if they are painful, than to hold onto regrets or emotional pain. It suggests that honesty and accountability can be freeing. Semantic

analysis of somatic proverbs related to the head in English and Uzbek reveal that they often use the head as a metaphor for intelligence, resilience, and collaboration. The head is seen as the center of intellect and cognitive abilities, and these proverbs use it to emphasize the importance of using one's intelligence and cognitive abilities to solve problems, work hard to achieve goals, and collaborate with others. They also suggest that wisdom and intelligence can help one overcome challenges and protect oneself from harm. Somatic proverbs are expressions that use parts of the body to convey a metaphorical meaning. In this case, we will analyze somatic proverbs related to the eye. Here are a few examples: **"The eyes are the windows to the soul."** This proverb means that one's appetite or desire for something exceeds what they can actually consume or handle. It suggests that one should not take on more than they can handle. Semantic analysis of somatic proverbs related to the eye reveals that they are often used to convey deeper meanings and values. The eye is a powerful symbol that represents perception, emotion, and even morality. These proverbs use the eye to create metaphors that highlight the importance of understanding, appreciating, and respecting others. They also emphasize the consequences of actions and the need for justice and fairness in society. Somatic proverbs are expressions that use parts of the body to convey a metaphorical meaning. In this case, we will analyze somatic proverbs related to the hand. Here are a few examples:

"Many hands make light work." This proverb

means that a task can be completed more easily and quickly if many people work together. It suggests that teamwork and cooperation can make a difficult job easier. ***“The hand that rocks the cradle rules the world.”*** This proverb means that women have a great influence on the development of children and, therefore, on society. It suggests that mothers play an important role in shaping the future. ***“A bird in the hand is worth two in the bush.”*** This proverb means that it is better to hold onto something you have than to risk losing it by trying to get something better. It suggests that one should be content with what they have instead of taking unnecessary risks. ***“Give a man a fish and you feed him for a day; teach a man to fish and you feed him for a lifetime.”*** This proverb means that it is better to teach someone a skill than to give them something for temporary relief. It suggests that education and skills are more valuable in the long run. Semantic analysis of somatic proverbs related to the hand reveals that they often emphasize the importance of cooperation, responsibility, and skill-building. The hand is a symbol of action, and these proverbs use it to create metaphors that highlight the importance of taking responsibility for one's actions, working together to achieve a common goal, and investing in education and skills. They also suggest that we should appreciate what we have and be content with it, rather than always seeking something better. Here are some examples of somatic proverbs related to "head", "hand", "eye" in Uzbek, along with their semantic analysis:

“Bir bosh balo bosh- ikki bosh qozon osh”. Boshing ikki bo’lmaguncha moling ikki bo’lmas. In Uzbek language these proverbs mean that every man should married on time, there is not be bless in their family and home without women with meaning these proverbs resemble to guide marry to women on proper time. ***“Bolalilar bosh bo’lar, bolasizlar yosh bo’lar.”*** Meaning of this proverb is that with a baby couple or family would feel happiness and childlessness is the greatest misfortune. ***“Yomon qiliqdan ko’zga yosh unar, yaxshi qiliqdan og’ziga osh unar.”*** [3;51] Meaning:

Doing bad things, it leads bad consequences, doing good things; it brings people happiness showing the path with good things. [3;104] ***“Yaqimlining cho’tiri ko’zga ko’rinmas.”*** This proverb means that moral, pleasant treatment, sweet word person, despite their fault, disability or downsides of this person (blind, deaf, dumb, dumb, bald) even if it is of people it looks good on the eyes, people respect them because of their beautiful soul.[3; 114] ***“Inson qo’li - gul”*** - If a man is capable of everything, even reality it is considered impossible to increase it capable of infinitely doing difficult tasks, what his hand touched, his step reached the place will be beautiful and flourish. [3;134] ***“Ish qo’lingan ketmasin- yov yo’lingdan tushmasin.”*** In Uzbek culture this proverb uses as good wish for people’s birthday.[3;150]

The semantic analysis of somatic proverbs related to the body parts of “head”, “hand”, and “eye” in English and Uzbek languages has revealed that these proverbs use body parts as metaphors to convey broader meanings related to personal growth and success. In English, proverbs related to the "head" emphasize the importance of intellect, resilience, and collaboration, while proverbs related to the "hand" highlight teamwork, responsibility, and skill-building. Proverbs related to the "eye" emphasize perception, attention, and foresight. Similarly, in Uzbek, proverbs related to the "head" stress the importance of intelligence, diligence, and wisdom, while proverbs related to the "hand" highlight hard work, collaboration, and success. Proverbs related to the "eye" emphasize perception, attention, and observation. The analysis shows that somatic proverbs offer cultural insights into shared values and beliefs that are essential for personal and societal growth. By using body parts as metaphors, somatic proverbs convey abstract ideas in a concrete and relatable way, making them more accessible and memorable to people. Overall, somatic proverbs serve as a valuable resource for understanding cultural values and beliefs, as well as for personal growth and development.

REFERENCES:

1. Mieder, W. (2004). Proverbs: A Handbook. Greenwood Publishing Group. Pages 225-227 discuss somatic proverbs related to the "hand", "head", and "eye" in English.
2. Perez, J. & Reyes, R. (2002). Folk Wisdom of Mexico / Proverbios y dichos mexicanos. Bilingual Review Press. Pages 107-109 provide examples of somatic proverbs related to the "hand", "head", and "eye" in Spanish and English.
3. Sh.Shomaksudov, Sh.Shorakhmedov "Ma'nolar mahzani"-.:T O'zbekiston milliy ensiklopediyasi" Davlat ilmiy nashriyoti, 2001.
4. The Routledge Handbook of Language and Culture edited by Farzad Sharifian (2018).
5. Ақл ақлдан қувват олади: (Ҳикматли сўзлар, афоризмлар ва мақоллар) / Тўпловчи ва тузувчи М. Фозилов. - Т., 1967.
6. Бердиёров Х. Расулов Р. Узбек тилининг пермеологик луғати. - Т., 1984.

MILLIY SPORT O'YINLARIGA OID LEKSIKANING INGLIZ TILIDAN O'ZBEK TILIGA TARJIMA QILISH MUOMMOLARI

PROBLEMS OF TRANSLATION OF THE VOCABULARY OF NATIONAL SPORTS GAMES FROM ENGLISH TO UZBEK

ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА ЛЕКСИКИ НАЦИОНАЛЬНЫХ СПОРТИВНЫХ ИГР С АНГЛИЙСКОГО НА УЗБЕКСКИЙ

Urakov Azizbotir Baxromovich

Termiz Davlat Universiteti lingvistika yo'nalishi 2-kurs magistranti

Annotatsiya: Ushbu maqolada milliy sport o'yinlariga oid leksikaning ingliz tilidan o'zbek tiliga tarjima qilishda vujudga keladigan muommolar va ularga yechim sifatida ko'rilgan fikr hamda takliflar haqida gap boradi.

Kalit so'zlar: sport, leksika. Fonema, training, leksik muommolar va h.k.z

Annotation: This article talks about the problems that arise in the translation of the lexicon of national sports games from English to Uzbek, as well as the ideas and suggestions as a solution to them.

Keywords: sport, lexicon. Phoneme, training, lexical problems

Аннотация: В данной статье говорится о проблемах, возникающих при переводе лексики национальных спортивных игр с английского языка на узбекский, а также о идеях и предложениях по их решению

Ключевые слова: спорт, лексика. Фонема, обучение, лексические проблемы и т.д.

Inglizcha o'zlashmalar sinonimik, antonimik kabi leksik-semantik munosabatlarda bo'lar ekan, muayyan paradigma a'zolari bilan birgalikda mavzuviy guruhlariga birlashadi. Bu kabi mavzuviy guruhlar tilda iyerarxik (pog'onali) munosabatlar asosida o'z o'rniga ega bo'ladi. Tilning lug'at tarkibi jamiyatdagi o'zgarishlarga mos rivojlanishda bo'lar ekan, leksikaning boyishida o'zlashma so'zlarning o'zni birlamchi vazifa bajaradi.

Istiqoldan so'ng o'zlashma so'zlarning tilimizga bevosita o'zlashishi kuchaydi. Xususan, inglizcha o'zlashmalar bunda muhim ahamiyat kasb etadi. Tilimizga o'zlashgan inglizcha so'zlarni ijtimoiy-siyosiy, iqtisodiy, madaniy-ma'rifiy va sport sohasi mavzuviy guruhlariga ajratib o'rganish mumkin. Sport sohasi mavzuviy guruhiga oid inglizcha o'zlashmalar mustaqillikdan so'ng shu qadar ko'p o'zlashdiki, ularni madaniy-ma'rifiy soha so'zlaridan ajratib, sistemali tarzda o'rganish qulay va o'rinlidir.